



Českopolské příhraničí z ptáčí perspektivy • **Jaro**
Czesko – Polskie pogranicze z ptasiej perspektywy • **Wiosna**
Czech – Polish frontier from the bird's perspective • **Spring**

Zámek Linhartovy (titulní fotografie)



Na půli cesty mezi Krnovem a Městem Albrechticemi, v obci Linhartovy, stojí zámek, který byl vybudován v druhé polovině 16. století přestavbou tvrze na renesanční sídlo. Z tehdejší podoby se zachovala původní dispozice s uzavřeným vnitřním dvorem, obrannou věží a sklepními klenbami. Ve fragmentech zůstala rovněž zachována sgrafitová omítka na věži a figurální sgrafita v arkádové chodbě ve druhém poschodí severního záměckého křídla. V druhé polovině 17. století značně zchátralý záměcký objekt přestavěli noví majitelé do barokní podoby a u zámku založili okrasný sad ve francouzském stylu, který byl v 19. století přeměněn na původně krajinářský park. Jeho největší vzácností je památný dub z konce 13. století. Zámek byl od té doby několikrát upraven. V současnosti je přístupný veřejnosti a probíhá v něm řada kulturních událostí. www.zameklinhartovy.cz

Zámek w Linharowych (zdjęcie na okładce)



W połowie drogi między miastem Krnów a miejscowością Mesto Albrechtice we wsi Linhartowy, znajduje się zamek, który został zbudowany w drugiej połowie 16-go wieku jako twierdza, którą przebudowano na renesansową rezydencję. W obecnej formie zachował się oryginalny układ z patio, wieża obronna i sklepienia piwnicy. Fragmentarycznie zachowały się malowidła na tytku na wieży i figuralne malowidła w pasażu na drugim piętrze północnego skrzydła zamku. W drugiej połowie 17 wieku w znacznym stopniu zrujnowany zamek przebudowany został przez nowych właścicieli na styl barokowy a następnie w wieku 19 założony został w dekoracyjnym stylu francuskim park krajobrazowy. Swoją największą sławność przeżywał w końcu 13-go wieku. Od tego czasu zamek był stale przebudowywany. Obecnie zamek jest dostępny dla zwiedzających i odbywa się tam wiele imprez kulturalnych. www.zameklinhartovy.cz

Linhartovy Castle (cover photo)



Halfway between the town of Krnov and Město Albrechtice in the village of Linhartovy, is the castle, which was built in the 16th century as a fortress and then later rebuilt into a Renaissance residence. The current form kept the original layout with enclosed patio, but also a defensive tower and cellar vaults. The remained fragments present well preserved plaster graffiti on the tower and figural graffiti in the arcade on the second floor of the north wing of the castle. In the second half of the 17th century significantly dilapidated castle was rebuilt by the new owners as a Baroque style castle and they also founded a decorative sets in the French style. In the 19th century the park of the castle was converted into a landscaped park. Its most memorable time dates back to the second part of the 13th century. Since then the castle has been modified several times. Currently it is available to the public and there is a range of cultural events organised there. www.zameklinhartovy.cz





Slezská nížina

Českopolské příhraničí z ptáčích perspektivy



Českopolské příhraničí z ptáčích perspektivy je česko-polský projekt, který za finanční podpory Evropského fondu pro regionální rozvoj realizuje v roce 2011 město Krnov ve spolupráci s partnerským městem Hlubčice. Skládá se ze tří částí. Ze čtvrtletníku, který ukazuje turistické atraktivity a přírodu příhraničního krnovsko-hlubčického regionu i širšího území Euroregionu Praděd formou leteckých fotografií v průběhu čtyř ročních období - zima, jaro, léto, podzim. Z databáze leteckých videozáběrů a digitálních fotografií určené pro potřeby propagace mapovaných obcí a ze závěrečné výstavy leteckých fotografií českopolského příhraničí v Krnově a Hlubčicích.

Czeskopolskie pogranicze z ptasiej perspektywy



Czeskopolskie pogranicze widziane z ptasiej perspektywy jest czesko-polskim projektem współfinansowanym przez Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego, który realizuje miasto Krnow we współpracy z partnerskim miastem Głubczyce. Projekt składa się z trzech części. Kwartalnik, prezentuje atrakcje turystyczne i przyrodnicze Głubczyc, region przygraniczny Krnowa oraz szerszy obszar Euroregionu Pradziad, w postaci zdjęć lotniczych podczas czterech pór roku. Materiały filmowe z bazy danych i cyfrowe zdjęcia lotnicze wykorzystane będą w celu promowania map lotniczych wśród społeczności lokalnej i wystawy końcowej zdjęć lotniczych granicy czesko - polskiej w Krnowie i Głubczycach.

Czech - Polish frontier from the bird's perspective



Czech - Polish frontier from the bird's perspective is a Czech-Polish project cofinanced by the European Regional Development Fund and the city of Krnov, in cooperation with the partner city of Głubczyce. It consists of three parts. The quarterly shows the tourist attractions and nature of Głubczyce and Krnov border region, as well as the area of the Euroregion Praděd seen from the bird's perspective during four seasons. Footage from the database and digital aerial photographs will be used for promotion and exhibition of the Czech - Polish border which will be presented in Krnov and Głubczyce.





Krnov



Město Krnov se rozkládá soutoku řek Opavy a Opavice, pod ochranou zelených výběžků Nížkého Jeseníku. Městská práva Krnov získal již ve 13. století a od roku 1377 se stal sídlem stejnojmenného knížectví. Krnovští měšťané staletí bohatli z obchodu a řemesel, mezi kterými na prvním místě bylo vždy soukenictví. Rozkvět celého území přervaly rakousko-pruské války, které území rozdělily. Od roku 1742 je Krnov městem hraničním a velká část původního knížectví se dnes nachází v Polsku. V době industrializace 19. století se město stalo významným centrem textilního průmyslu, ale své místo zde měly také firmy strojírenské či továrna na uměleckou výrobu varhan, která v Krnově existuje dodnes. V posledních dvou desetiletích se Krnov mění z města průmyslového na město zelené. Většina staveb se dočkala obnovy a stejně pozornosti se dostává i péči o zeď. www.krnov.cz

Krnów



Miasto Krnów położone jest u zbiegu rzek Opawy i Opawicy, w strefie rezerwatu przyrody podnóża Niskiego Jeseníku. Miasto Krów otrzymało prawa miejskie w 13 wieku, a w 1377 stało się siedzibą księstwa o tej samej nazwie. Mieszkańcy Krnowa byli majetni dzięki rozwiniętemu rzemiosłu i handlu, którego najważniejszą branżą było włókiennictwo. Ówczesny rozkwit miasta został zatrzymany z powodu podziału ziemi krnowskiej na części przez austriacko-pruską wojnę. Od 1742 r. miasto Krnów stało się miastem granicznym, a dużą część dawnego Księstwa Krnowskiego obecnie znajduje się w Polsce. W okresie uprzemysłowienia w 19 wieku, miasto stało się ważnym ośrodkiem przemysłu włókienniczego, aczkolwiek funkcjonowały również branże maszynowe oraz zakład produkcji artystycznej organ, który wciąż istnieje w Krnowie. W ostatnich dwóch dekadach Krnów zmienia się z miasta przemysłowego na zielone miasto. Większość budynków poddana została renowacji, a opieka nad terenami zielonymi miasta stanowi priorytet władz Krnowa. www.krnov.cz



Krnov



The city of Krnov is situated in confluence of the rivers Opava and Opavice, under the protection of green foothills of Nížký Jeseník. Krnov received the city rights in the 13th century and in 1377 became the seat of the principality of the same name. The townspeople of Krnov became rich thanks to trade and handicrafts, among which the clothing industry was the most important. The golden time of the territory was stopped by the Austro-Prussian War, which divided the territory. Since 1742, Krnov became a border town and its large part of the old principality is now located in Poland. During the industrialization of the 19th century the town became an important center of textile industry, but its important place there had also a machinery business or a factory for the production of artistic organ, which still exists in Krnov today. In the last two decades Krnov has changed from an industrial city to the city of green. Most of the buildings underwent renovation and the city gets the same attention as the care of the greenery. www.krnov.cz



Krnov



Krnov



Krnov / Sídliště pod Cvilínem



Krnov / Ježník



Krnov / čistírna odpadních vod



Krnov



Krnov - Ježník



První zmínka o dřívě samostatné obci Ježník pochází z roku 1334, kdy ves koupil Řád německých rytířů a nechal ji osídlit. Už v druhé polovině 19. století byl Ježník oblíbeným rekreačním místem pro obyvatele nedalekého Krnova. Po té, co se v roce 1903 stal jeho součástí, vybudovalo zde město početné a dobře udržované vycházkové cesty a odpočívadla. Vyhlášené letovisko umístěné uprostřed lesů přitahovalo i podnikatele v cestovním ruchu. V první polovině minulého století na Ježníku vznikly desítky restaurací a občerstvení, nechyběl hotel a penziony. Také v současnosti je Ježník vyhledávaným místem. Návštěvníky láká 17,5 metru vysoká dřevěná rozhledna na vrchu Vyhlička, stezky a cesty pro pěší a cyklisty, Jelení studánka, Květinová zahrada či lesní odpočívadlo na Ježečkově palouku. www.krnov.cz

Krnów - Jeżnik



Pierwsza wzmianka o dawniej niezależnej wsi Jeżnik pochodzi z 1334 roku, kiedy wieś kupili Krzyżacy i w niej się osiedlili. Już w 19 wieku Jeżnik był popularnym miejscem rekreacyjnych dla mieszkańców z pobliskiego Krnowa. Kiedy w 1903 roku Jeżnik stał się częścią Krnowa, miasto wybudowało wiele dobrze utrzymanych ścieżek spacerowych i miejsca rekreacyjne. To popularne miejsce wypoczynkowe znajdujące się w środku lasu i przyciąga przedsiębiorców branży turystycznej. W pierwszej połowie ubiegłego wieku na Jeżniku stworzono dziesiątki restauracji i barów z przekąskami, hotele i pensjonaty. Także obecnie Jeżnik jest popularnym miejscem. Turystów przyciąga 17,5 m wysokości drewniana wieża na szczycie której znajduje się punkt widokowy, szlaki i ścieżki dla pieszych i rowerzystów, fontanna Jelonka, ogrody kwiatowe i las z polaną jeżnikową. www.krnov.cz



Krnov - Ježník



The first mention of the formerly independent village Ježník dates back to the year 1334, when the village was bought by the Teutonic Knights, where they settled down. In the 19th century Ježník was already a popular recreational spot for residents of nearby Krnov. Then in 1903, when it became a part of it, the city built a large and well-maintained walking paths and rest areas. Famous resort located in the middle of the forest attracted entrepreneurs in tourism. In the first half of last century Ježník created dozens of restaurants and snack bars, hotels and guest houses, which in fact lacked in the area. At present Ježník is a popular place. Visitors are attracted by its 17.5 meters high wooden tower on top of which there is a view point, trails and paths for pedestrians and cyclists, Deer fountain, flower gardens and forest with the Ježečkův clearing. www.krnov.cz





Rozhledna na Strážišťi

Úvalno



Úvalno leží na silničním a železničním tahu z Opavy na Jeseník, asi pět kilometrů před Krnovem. Nad obcí se tyčí vrch Strážišť, na němž se kromě výletní restaurace nachází téměř stoletá rozhledna postavená na počest Hanse Kudlicha, lékaře a rakouského politika, který do dějin vešel jako osvoboditel sedláků, neboť podal návrh na zrušení poddanství v rakouském císařství. Výška rozhledny je 22 metry a má dvě vyhlídkové plošiny, z nichž ta vyšší je ve výšce 18 metrů. Obě nabízejí rozhled na krajinu od nížin ve Slezsku po Jeseníky, při pohledu na nedaleký Krnov je vidět vrch Cvilín s poutním kostelem Panny Marie Sedmibolestné a rozhlednou. Pozoruhodný je rovněž úvalenský původně gotický farní kostel sv. Mikuláše ze 14. století, upravený barokně v roce 1762. www.uvalno.cz

Uwalno



Úvalno leży na trasie drogowej i kolejowej z Opawy do Jesenika, około pięć kilometrów od Krnowa. Nad miejscowością wznosi Strazyskie Wzgórze, gdzie oprócz restauracji znajduje się w pobliżu wieża widokowa, zbudowana na cześć Hansa Kudlicha, austriackiego lekarza i polityka, który zapisał się w historii jako wyzwoliciel chłopów, poprzez swoją propozycję zniesienia pańszczyzny w Austrii. Wysokość wieży wynosi 22 metry i ma dwie platformy widokowe, z których większa jest na wysokość 18 metrów. Obie oferują widok na krajobraz ciągnący się od nizin Śląskich do gór Jasenika, patrząc na pobliski Krnow można zobaczyć wierzchołek wzgórza Cvilina z kościołem pielgrzymkowym pw. Matki Boskiej Bolesnej i wieżą widokową. Na uwagę zasługuje również pierwotnie gotycki kościół parafialny pw. św. Mikołaja z 14-go wieku, zmieniony na styl barokowy w 1762 roku. www.uvalno.cz



Úvalno

Úvalno



Úvalno lies on the road and railway route from Opava to Jeseník, about five kilometers from Krnov. Above the village rises the Strážišť Hill, where one can find a restaurant located near View Tower, built in honor of Hans Kudlich, an Austrian physician and politician who stepped down in history as the liberator of the peasants, because of his proposal for the abolition of serfdom in the Austrian Empire. The tower height is 22 meters and has two viewing platforms from which the higher is 18 meters high. Both offer a view of the landscape from the lowlands of Silesia to the Mountains of Jeseník, looking at the nearby hill one can see the Krnov Cvilín with the pilgrimage church of Our Lady of Sorrows, and a lookout tower. Noteworthy is also originally a Gothic parish church named after St. Nicholas, built in the 14th century and modified in Baroque style in the year 1762. www.uvalno.cz





Branice



Obec Branice se nachází v nejnižší části Opolského vojvodství. Na severu sousedí s Hlubčicemi, na východě s obcí Kietrz a hranice na jihozápadě tvoří zároveň státní hranici s Českou republikou. Kolem roku 1897 vybudoval u cesty do Michałkowic biskup Józef Nathan dům pro jeptišky a již v roce 1910 zde vznikl léčebný komplex a sanatorium, v němž se dnes nachází psychiatrická léčebna. Ke komplexu od roku 1932 patří nemocniční kostel sv. Rodiny, vybudovaný po vzoru starobylých křesťanských bazilik. Na území Branice se nachází 106 archeologických stanovišť - nejstarší pocházejí z pozdního paleolitu. Obec leží na okraji Chráněné krajinné oblasti Mokre - Lewice, která nabízí řadu přírodních a krajinných zajímavostí. www.branice.pl

Branice



Branice to gmina w południowej części Województwa Opolskiego. Na północy graniczy z gminą Głubczyce, na wschodzie z gminą Kietrz a jej granice w południowo-zachodniej części są również granicą z Republiką Czeską. Około 1897 roku zbudowano przy drodze do Michałkowic przez biskupa Józefa Nathana dom dla siostr zakonnych, który w 1910 roku stał się częścią kompleksu leczniczo - sanatoryjnego w którym mieści się obecnie w szpital psychiatryczny. Do kompleksu w 1932 roku dołączył kościół szpitalny pw. św. Rodziny zbudowany na wzór starożytnych bazylik chrześcijańskich. Na terenie gminy Branice znajduje się 106 stanowisk archeologicznych - najstarszy pochodzi z późnego paleolitu. Gmina leży na skraju obszaru chronionego krajobrazu Mokre - Lewice, który oferuje wiele atrakcji przyrodniczych i krajobrazowych. www.branice.pl



Branice



Branice is a commune in the southernmost part of the Opole Voivodeship. In the north is adjacent to Głubczyce, in the east to Kietrz commune and its boundaries are also the southwest border with the Czech Republic. Around 1897, built the at the road to Michałkowice by Bishop Józef Nathan, was a house for nuns which in 1910 was turned into a sanatorium treatment building, which today creates a complex of psychiatric hospitals. In the year 1932 the complex included the hospital church named after the Holy Family built along the lines of ancient Christian basilicas. In the commune there are 106 archaeological sites - the oldest dating from the late Palaeolithic. The town lies on the edge of the protected landscape area Mokre - Lewice, which offers a variety of natural and landscape attractions. www.branice.pl





Milotice nad Opavou



Brantice

Zátor



Obec Zátor leží v úzkém údolí a obklopují ji lesy a kopce. Významnou historickou památkou je barokní kostel Nejsvětější Trojice s ohradní hřbitovni zdi z roku 1722 a čtyřmi kaplemi. Pod kostelem se nachází oblíbený pramen minerální vody – zátorské kyselky, který je využíván zhruba 250 let. www.zator.cz

Milotice nad Opavou

Obec Milotice nad Opavou se rozkládá asi šest kilometrů východně od Bruntálu, jižně od ní je vodní nádrž Slezská Harta. Severním směrem od obce je viditelná linie bunkrů vystavěných ve 30. letech 20. století, z nichž jeden slouží jako muzeum. K pamětihodnostem patří hřbitovní kaple Nanebevzetí P. Marie a farní kostel Nanebevzetí P. Marie v místní části Jelení.

www.miloticenadopavou.cz

Brantice

Brantice se nachází jihozápadně od Krnova. Výraznou siluetu obce tvoří zámek ze 70. let 16. století, jehož součástí je zámecký park, a farní kostel Nanebevzetí Panny Marie. Kostel byl renesančně přestavěn v roce 1593, kdy byla přistavěna věž s psaníčkovými sgrafity, sakristie a boční kaple. www.brantice.cz

Zátor



Wieś Zátor leży w wąskiej dolinie otoczonej przez lasy i wzgórza. Ważnym zabytkiem tej miejscowości jest barokowy kościół pw. Trójcy Świętej z murami otaczającymi cmentarz z 1722 roku i cztery kaplice. Pod kościołem znajduje się popularne źródło wody mineralnej - woda mineralna Zatorsky, które jest używane już od około 250 lat.

www.zator.cz

Milotice nad Opawą

Wieś Milotice nad Opawą znajduje się około sześciu kilometrów na wschód od Bruntalu, na południe od zbiornika wodny Śląska Harta. Na północ od wsi widoczna jest linia bunkrów z lat 30-tych 20-go wieku, z których jeden służy jako muzeum. Wśród zabytków warto wymienić kaplice cmentarną pod wezwaniem Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny oraz kościół parafialny pw Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny. www.miloticenadopavou.cz

Brantice

Brantice znajdują się na południowy zachód od Krnova. Charakterystyczną budowlą dla Brantic jest zamek powstały w latach 70-tych 16 wieku, którego częścią jest park i kościół parafialny pw. Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny. Kościół został odbudowany w 1593 roku, gdy do bryły kościoła została dobudowana wieża z malowidłami, zakrystia i kaplice boczne. www.brantice.cz

Zátor



Zátor village lies in a narrow valley surrounded by forests and hills. An important landmark is the baroque Church of the Holy Trinity with the enclosing walls of the cemetery from 1722 and four chapels. Under the church there is a popular mineral water spring - Zátorský mineral water, which has been used for about 250 years. www.zator.cz

Milotice nad Opavou

Village Milotice nad Opavou is situated about six kilometers east of Bruntál, south of it is the water reservoir Silesian Harta. North of the village shows the line of bunkers built in the 30ies of the 20th century, one of which serves as a museum. The sights of the village are the cemetery chapel of the Assumption of the Virgin Mary and the parish church of the Assumption of the Virgin Mary. www.miloticenadopavou.cz

Brantice

Brantice is located southwest of Krnov. Distinctive silhouette of the village is the castle from the 1570s, which includes a park, and the parish church of the Assumption of the Virgin Mary. The church was rebuilt in 1593, when the tower was built with paintings, sacristy and side chapels. www.brantice.cz





Dlouhá Stráň



Velký Roudný

Vodní nádrž Slezská Harta



Vodní nádrž Slezská Harta byla vybudována na řece Moravici v roce 1997. Sypaná hráz dosahuje výšky 65 metrů, hloubka je 62 metry. Délka přehrady je 17 km, šířka 1,7 km. Nádrž má víceúčelovou funkci – zajišťuje povodňovou ochranu, zlepšuje průtoky v tocích v době sucha, slouží k chovu ryb, sportovnímu a rekreačnímu rybaření, vodním sportům a plavbám na jachtách, plachetnicích či malých plavidlech. www.slezska-harta.cz

Velký Roudný

Kopec Velký Roudný se tyčí nad obcí Roudno a hladinou Slezské Harty. Jedná o nejvyšší sopku Nížkého Jeseníku. Vrchol kopce, který je národní přírodní památkou, tvoří čedičový kužel s výrazným sopečným tvarem. Na kopci stojí 20 metrů vysoká dřevěná rozhledna, z níž je výhled na hřeben Hrubého Jeseníku, na Nízký Jeseník, Krnovsko, Opavsko, Beskydy a Oderské vrchy. www.obecroudno.cz

Zbiornik wodny Śląska Harta



Zbiornik wodny Śląska Harta powstał na rzece Morawice w 1997 roku. Usypany z kamienia wał sięga wysokości 65 metrów i głębokości 62 metrów. Długość tamy wynosi 17 km, oraz szerokość 1,7 km. Zbiornik ma uniwersalną funkcję - zapewnienia ochronę przeciwpowodziową, poprawia przepływ strumieni w okresach suszy, służy hodowli ryb, sportom i połowom sportowym, żeglarsztwu jachtowemu, żaglówkom i małym statkom. www.slezska-harta.cz

Wielkie Rudny

Wielkie Rudny wzroszą się nad wsią Rudno i powyżej poziomu zbiornika Śląska Harta. Jest to najwyższy szczyt Niskiego Jeseníka. Szczyt wzniesienia, który jest pomnikiem przyrody składa się z bazaltowego wulkanicznego stożka o charakterystycznym kształcie. Na wzniesieniu znajduje się 20 metrowa drewniana wieża, z której rozciąga się widok na grzbiet pasma Hrubý Jeseník, na Niski Jeseník, ziemię krnovską, opawską, Beskidy i szczyty Oderskie. www.obecroudno.cz

Water tank Silesian Harta



Silesian Harta Reservoir was built on the river Moravice in 1997. Rockfill dams reach a height of 65 meters and depth of 62 meters. The dam is 17 km long and 1.7 km wide. The tank has a multipurpose function - provides flood protection, improves the flow of streams in times of drought, the rearing of fish, sport and recreational fishing, water sports and sailing on yachts, sailboats and small craft. www.slezska-harta.cz

Big Hill of Roudný

Big Hill of Roudný rises above the village of Roudno and the level of the water tank Silesian Harta. This is the highest peak of Nízký Jeseník. The top of the hill, which is a national natural monument consists of basaltic volcanic cone with a distinctive shape. On the hill there is 20 meters high wooden tower, from which one can see the ridge of Hrubý and Nízký Jeseník, Krnov and Opava area, Beskydy Mountains and Oderské hills. www.obecroudno.cz





Uhlířský vrch



Asi dva kilometry jihozápadně od města Bruntálu se nachází Uhlířský vrch, jedna z nejmladších vyhaslých sopek na území České republiky. Na vrcholu, z něhož je vidět nejvyšší hora Jeseníků Praděd, Velký i Malý Kotel a z jižní strany pak obec Moravskoslezský Kočov, stojí barokní kostel Panny Marie Pomocné. Od kostela k městu byla současně s dostavbou kostela vysazena čtyřřadá lipová alej, která je dlouhá kolem jednoho kilometru. Její součástí je obnovená unikátní křížová cesta.

Bruntál

Město Bruntál je vstupní branou do Jeseníků. Může se pochlubit dlouhou historií a pamětihodnostmi. Nejvýznamnější je náměstí s původními měšťanskými domy a bruntálský zámek, v němž se zachovalo cenné vybavení původních interiérů s bohatou obrazovou sbírkou, zbrojnicí a knihovnou. www.mubruntal.cz

Uhlirski Wierch



Około dwóch kilometrów na południowy zachód od Bruntála znajduje się Uhlirski Wierch, jeden z najmłodszych wygasłych wulkanów w Republice Czeskiej. Z jego szczytu można zobaczyć najwyższy szczyt Jeseníków Pradziad, Duży i Mały Kociąg i południową część morawskiego Kocowa z barokowym kościołem pw. Najświętszej Maryi Panny. Z kościoła do miasta prowadziła czterorzędowa aleja lipowa, o długości około jednego kilometra. Obejmuje ona obecnie wyremontowaną, wyjątkową drogę krzyżową.

Bruntal

Miasto Bruntal Miasto jest bramą do gór Jasenika. Miasto szczyci się swoją długą historią i zabytkami. Najznamienitszym zabytkiem jest rynek z oryginalnymi domami mieszczañskimi i zamek Bruntal, który zachował oryginalne wnętrza z cennym wyposażeniem, bogatą kolekcję malowideł, bibliotekę i zbrojownię. www.mubruntal.cz



Uhlířský Hill



About two miles southwest of the city of Bruntál there is Uhlířský Hill, one of the youngest extinct volcanoes in the Czech Republic. On top of it you can see the highest mountain of the Jeseníky - Praděd, Large and Small Boiler and the southern part of the Moravian village Kočov, with its Baroque church of the Virgin Mary. From the church to the town there was a four-row planted lime avenue, which is about one kilometer long. It also includes a restored unique Cross road.

Bruntál

Bruntál City is the gateway to the Jeseníky mountains. It is proud of its long history and sights. The most important is the square with the original burgher houses and Bruntál castle, which preserved original interiors, valuable equipment with a rich collection of paintings, library and armory. www.mubruntal.cz





Karlova Studánka



Světlá Hora

Karlova Studánka



Karlova Studánka je nejvýše položenou obcí bruntálského okresu. Leží na východní straně nejvyšší hory Jeseníků Pradědu, v údolí horské říčky Bílá Opava a zasahuje do rezervace okolo Pradědu. Karlova Studánka je proslulá lázeňstvím, které stálo u zrodu obce. Díky své ideální geografické poloze uprostřed jeseníckých hor jsou tyto lázně známé svým jedinečným horským klimatem a výbornou minerální vodou, jejíž léčivé účinky jsou opředeny mnohými legendami. V dnešní době patří k místům s nejvyšší čistotou ovzduší. Vedle lázeňství je Karlova Studánka i známým horským rekreačním střediskem. Obec je výchozím bodem k nejatraktivnějším naučným stezkám a turistickým trasám v Jeseníkách. www.kstudanka.cz

Světlá Hora

Obec Světlá Hora leží v podhorské oblasti Hrubého Jeseníku, poblíž města Bruntál. Obec protíná hranice Chráněné krajinné oblasti Jeseníky. V jejím okolí se nacházejí turistická centra Karlov, Malá Morávka, lázně Karlova Studánka. Oblast je rájem turistů, cyklistů a vyznavačů zimních sportů. www.svetlahora.cz

Karlowa Studánka



Karlowa Studánka jest najwyżej położoną miejscowością powiatu Bruntálskiego. Leży we wschodniej części najwyższej góry Jeseníków Pradziada, w dolinie rzeki górskiej Biała Opava i jest częścią rezerwatu niedaleko Pradziada. Karlowa Studánka jest znanym centrum spa, które było powodem powstania miejscowości. Dzięki doskonałej lokalizacji geograficznej w środku gór Jeseníków spa jest znane z niepowtarzalnego klimatu górskiego i doskonałej wody mineralnej o właściwościach leczniczych, o której mówią legendy. Obecnie miejscowość jest jednym z miejsc o najczystym powietrzu. Poza spa Karlowa Studánka znana jest z wakacyjnego górskiego kurortu. Miejscowość jest punktem wyjścia do najbardziej atrakcyjnych szlaków turystycznych i ścieżek w Jeseníkach. www.kstudanka.cz

Světlá Hora

Svetla Hora znajduje się w góralskim obszarze Hrubego Jesenika, niedaleko Bruntala. Wioska leży na granicy Gór Obszaru Chronionego Krajobrazu. W jej pobliżu znajdują się ośrodki turystyczne Karlov, Mała Morawka oraz uzdrowisko Karlowa Studánka. Obszar jest rajem dla turystów pieszych, rowerzystów i amatorów sportów zimowych. www.svetlahora.cz

Karlova Studánka



Karlova Studánka is the highest village of the Bruntál district. It lies on the eastern side of the highest mountain of Jeseníky - Praděd in the valley of a mountain river Bílá Opava and is a part of a natural reservation near Praděd. Karlova Studánka is a spa place, which was the genesis of the village. With its ideal geographic location in the middle of the Jeseníky mountains, the spa is known for its unique mountain climate and excellent mineral water with medicinal properties, which in fact are presented in many legends. Today, the town is one of the places with the cleanest air. Besides the spa, it is also well known as a mountain holiday resort. Karlova Studánka is the starting point for instructional, most attractive tourist routes and trails in Jeseníky. www.kstudanka.cz

Světlá Hora

Světlá Hora is located in the highland area of Hrubý Jeseník, near Bruntál. The village lies at the border between the Mountains of Protected Landscape Area. In its vicinity there are tourist resorts Karlov, Malá Morávka and Karlova Studánka Spa. The area is a paradise for hikers, cyclists and winter sports enthusiasts. www.svetlahora.cz



Vrbo pod Pradědem



Ludvíkov



Karlovice

Vrbno pod Pradědem



Město Vrbno pod Pradědem se nachází na soutoku Bílé, Střední a Černé Opavy v podhůří Jeseníků. Historickou památkou města je empírový kostel sv. Michala. V jihovýchodní části současného města se nachází zámecký areál s přírodně krajinářským parkem.

<http://vrbnopp.cz>

Ludvíkov

Obec Ludvíkov leží mezi Vrbnem pod Pradědem a lázněmi Karlova Studánka, v horském údolí podél řeky Bílá Opava. Celé území patří do Chráněné krajinné oblasti Jeseníků. Na úpatí Zámeckého vrchu je zřícenina hradu Fürstenvalde. Z památek zaujme rovněž kostel Narození Panny Marie z roku 1720. www.obecludvikov.cz

Karlovice

Karlovice představují rozsáhlou obec v údolí řeky Opava v horském masivu Hrubého Jeseníku. K historickým zajímavostem patří pozdně barokní filiální kostel sv. Jana Nepomuckého a barokní dům v jeho sousedství. Chráněnou technickou památkou z roku 1600 je objekt patrové kosárny, který je využíván jako místní muzeum. Před objektem se nacházejí dvě památné lípy. www.karlovicevesleszku.cz

Vrbno pod Pradziadem



Miasto Vrbno pod Pradziadem znajduje się u zbiegu rzek Białej, Czarnej i Bliskiej Opawy, u podnóża gór Jasenika. Historyczną pamiątką jest Impreialny kościół pw. Sw. Michała. W południowo-wschodniej części dzisiejszego miasta znajduje się zamek z parkiem krajobrazowym. <http://vrbnopp.cz>

Ludwików

Miejscowość Ludwików leży między Vrbnem pod Pradziadem i Karłową Studanką, w górskiej dolinie położonej wzdłuż Białej Rzeki Opawa. Cały obszar należy do Obszaru Chronionego Krajobrazu Gór Jasenika. U podnóża Góry Zamkowej znajdują się ruiny grodu Fürstenvalde. Pamiątką historyczną jest również kościół Narodzenia Najświętszej Marii Panny z 1720 roku. www.obecludvikov.cz

Karlovice

Karlovice to duża wieś w dolinie rzeki Opawy, u góry masywu Hrubý Jeseník. Wśród historycznych atrakcji tej miejscowości należy wymienić barokowy kościół św. Jana Nepomucena i barokowym dom w jego pobliżu. Chronionym zabytkiem techniki jest budynek Piętrowej Młockarni z 1600, który jest wykorzystywany obecnie jako muzeum. Przed budynkiem znajdują się dwie przepiękne lipy.

www.karlovicevesleszku.cz

Vrbno pod Pradědem



City of Vrbno pod Pradědem is located at the confluence of Bílá, Černá and Střední Opava in the foothills of the Jeseníky mountains. The historical monument of the town is an Empire Church named after St. Michael. In the southeast part of the city is the castle with landscap park. <http://vrbnopp.cz>

Ludvíkov

The village Ludvíkov lies between Vrbno pod Pradědem and Karlova Studánka, in a mountain valley along the River Bílá Opava. The whole territory belongs to the Mountains Protected Landscape Area of Jeseníky. At the foot of the Castle Hill are the ruins of Fürstenvalde. The site is also known for the Church of the Nativity of the Virgin Mary from 1720. www.obecludvikov.cz

Karlovice

Karlovice is a large village in the valley of the River Opava, in the mountain massif of Hrubý Jeseník. The historical attractions include the baroque church of St. John of Nepomuk and the baroque house in its neighborhood. The protected technical monument is the scythe manufacture storey building, which is now used as a local museum. In front of the building there are two memorable lindens.

www.karlovicevesleszku.cz





Burkvíz

Burkvíz



Zřícenina nevelkého slezského hradu na kopci nad osadou Burkvíz, nedaleko Města Albrechtic, mezi osadami Burkvíz a Vraclávek. Archeologicky je hrad datován od druhé poloviny 13. století do poloviny 14. století. Hrad stál ve vrcholové poloze a okrouhlému utváření terénu je přizpůsoben i příkop a val. Místo umožňovalo optickou kontrolu údolí Opavice, kudy procházela důležitá stezka přes Krnov na Prudník a Opolí. Svou jednoduchostí se lokalita řadí mezi provizorní opevněná centra kolonizace. Tuto představu podporují kamenité valy v sedle pod hradem. Jsou tvořeny kameny a vymezují políčka prvních obyvatel hradu, kteří se nemohli spoléhat na přísun potravy ze sotva založených osad. Dnes zde jsou jen nepatrné pozůstatky zdí.

Burkwiz



Ruiny małego zamku śląskiego na wzgórzu nad miejscowością Burkwiz, w pobliżu Miasta Albrechtice, między osiedlami Burkwiz i Vraclávek. Archeologicznie, to zamek pochodzący z przełomu 13 i 14 wieku. Zamek był w górnej części okrągły ponieważ kształt był dostosowany do ukształtowania terenu. Zamek otoczony jest fosą i wałem. Miejsce umożliwiała obserwację doliny Opawicy, przez którą przechodzi ważny szlak prowadzący przez Krnow do Prudnika i Opola. Jego prostota była wykorzystana jako jeden z tymczasowych wzmocnień centrum kolonizacji. Ta idea została dodatkowo wzmocniona przez kamienne mury obronne u podnóża zamku. Są one wykonane z kamieni i pola pierwszych mieszkańców zamku, którzy nie mogli liczyć na dostawy żywności z nowych osad. Obecnie widoczne są jedynie niewielkie pozostałości murów.



Křížová

Burkvíz



The ruins of a small Silesian castle on a hill above the village of Burkvíz, near Město Albrechtice, between the settlements of Burkvíz and Vraclávek. Archaeologically, the castle dates from the 13th and 14th century. The castle was in the top of a round shape to adapt to the terrain with a moat and rampart. That place allowed visual inspection of the Opavice valley, through which passes the critical path from Krnov to Prudník and Opole. Its simplicity was one of the temporary sites of the fortified centers of colonization. That idea was supported by stone ramparts in the bottom part of the castle. They were made up of rocks and defined the field of the first inhabitants of the castle, who could not rely on the food supply from barely established settlements. Today there are only slight remains of the walls.





Krasov



Radim

Hošťálkovy



Hošťálkovy leží v údolí Kobyliho potoka nedaleko Krnova. Asi uprostřed obce se nachází barokní zámek, který byl ve 2. polovině 18. století klasicistně upraven. Zámek obklopuje přírodní krajinářský park s významnými dřevinami doplněný drobnou kamennou architekturou. V obci je také Muzeum praček a valch. www.obec-hostalkovy.cz

Krasov

Obec Krasov se rozkládá asi třináct kilometrů západně od Krnova v podhorské oblasti Jeseníků. Nejzajímavější stavbou v obci je barokní filiální kostel sv. Kateřiny s bohatou štukovou výzdobou, v Krasově jsou chráněny jako kulturní památka také dva domy postavené ve stylu lidové architektury. Nedaleko obce se nachází přírodní rezervace Krasovský kotel – podmáčené louky s rostlinami mečíku střečovitého. www.mool.cz/krasov/

Radim

Radim je místní částí obce Brantice. Za obcí, na pahorku Kopřivná a jeho okolí, se rozkládá přírodní rezervace, která uchovává zbytky přirozených květnatých bučin s původním jeseníckým modřínem. www.brantice.cz

Hostalkowy



Wieś Hostalkowy leży w dolinie strumienia Kobyli w pobliżu Krnowa. Mniej więcej w połowie wsi znajduje się barokowy zamek, który został zbudowany w 2 połowie 18 wieku w stylu klasycyzm. Zamek otoczony jest parkiem krajobrazowym, pełnym drzew z dodatkiem drobnej architektury kamienniej. We wsi znajduje się małe muzeum tarek kamiennych. www.obec-hostalkovy.cz

Krasov

Wieś Krasów znajduje się około trzynastu kilometrów na zachód od Krnowa w górskiej części Jeseníków. Do najciekawszych budynków w miejscowości można zaliczyć barokowy kościół św. Katarzyny z bogatą dekoracją stiukową. W Krasowie znajdują się chronione zabytki kultury - dwa domy zbudowane w stylu architektury ludowej. W pobliżu wsi znajduje się rezerwat przyrody krasowski kociąg - podmokłe łąki z rośliną miecznika strzechowego. www.mool.cz/krasov/

Radim

Radim jest lokalową częścią wsi Brantice. We wsi, na wzgórzu Kopřivná i w jego otoczeniu znajduje się rezerwat przyrody, który posiada pozostałości naturalnych lasów bukowych, głównie kwitnący modrzew jesenicki. www.brantice.cz

Hošťálkovy



Hošťálkovy lies in the valley of the stream Kobyli, near Krnov. In the middle of the village there is a baroque castle, which was built in the 2nd half of the 18th century, in classical style. The castle is surrounded by landscaped park with trees with significant stone architecture. In this village there is a small museum of stone washboards. www.obec-hostalkovy.cz

Krasov

Krasov village is located about thirteen kilometers west of Krnov and the highland area of Jeseník mountains. The most interesting building in the village is the baroque church of St. Catherine with a rich stucco decoration, Krasov is protected as a cultural monument thanks to the two houses built in the style of folk architecture. Near the village there is a nature reserve called the Krasov boiler - a wet meadow with sword plants. www.mool.cz/krasov/

Radim

Radim is a local part of the Brantice village. The village, on the hill of Kopřivná and its surroundings there is a nature reserve, which holds remnants of natural beech forests, mainly with flowering jesenik larch. www.brantice.cz





Krobosz, Radostynia



Lubrza

Biała



Malé městečko položené v západní části Hlubčické vrchoviny, nad řekou Biała, obklopené ze všech stran Slezskou nížinou patří k nejstarším městům Opolského Slezska. Dodnes se v něm zachovalo unikátní, středověké urbanistické řešení a mnoho památek. V Biale se nachází ve Slezsku největší židovský hřbitov s více než devíti sty náhrobky, z nichž nejstarší je datován lety 1661-1662. www.biala.gmina.pl

Radostynia

Obec nad řekou Biała vznikla na počátku 16. století a má dosud zachovalou lidovou architekturu.

Lubrza

Obec se nachází nedaleko Prudniku. První zmínka o ní pochází z roku 1233. V obci zaujme neogotický farní kostel sv. Jakuba Staršího z roku 1798 a tradiční hospodářské budovy.

Biała



Małe miasteczko położone w zachodniej części płaskowyżu głubczyckiego nad rzeką Biała, otoczone ze wszystkich stron Niziną Śląską, jest jednym z najstarszych miast Śląska Opolskiego. Do teraz zachowały się unikalne, średniowieczne rozwiązania miejskie i wiele zabytków. W Bialej znajduje się największy na Śląsku cmentarz żydowski z ponad dziewięćset grobami, z których najstarszy pochodzi z lat 1661/62. www.biala.gmina.pl

Radostynia

Wieś nad rzeką Biała, z początku 16 wieku, w której zachowała się architektura ludowa.

Lubrza

Miejscowość znajduje się niedaleko Prudnika. Pierwsza wzmianka pochodzi z roku 1233. W Lubrzu znajduje się neogotycki kościół parafialny pw. Św. Jakuba Starszego z 1798 roku i tradycyjne budynki gospodarskie.

Biała



A small town located west of Głubczyce highlands, over the river Biała, surrounded from all sides by the Silesian Lowland is one of the oldest towns in Opole Silesia. There are still well preserved unique, medieval urban solutions and many monuments. In Biała there is the largest Jewish cemetery in Silesia with more than nine hundred tombs, the oldest of which dates back to the years 1661-1662. www.biala.gmina.pl

Radostynia

The village near the river Biała from the early 16th century with well preserved folk architecture.

Lubrza

The village is located near Prudnik. The first mention of it comes from the year 1233. In the town one can find a neo-Gothic parish church of St. Jacob the Elder from 1798 and several traditional farm buildings.





Hlubčice

Hlubčice



Město Hlubčice leží v jihozápadním Polsku, na historické obchodní stezce Opole - Olomouc - Brno, na řece Psině. Město, které se nachází těsně vedle státní hranice s Českou republikou, se může pochlubit bohatou historií a množstvím památek z různých historických epoch. K nim mimo jiné patří gotický kostel Narození Panny Marie ze 13. století, pozdně barokní františkánský klášter, barokní sochy na náměstí nebo městské hradby z 2. poloviny 13. století. Na náměstí zaujme nově rekonstruovaná radnice, v níž se nachází knihovna a muzeum. Z veřejnosti přístupné radniční věže jsou nádherné výhledy do okolí. www.glubczyce.pl

Mokre Kolonia

Obec se rozkládá v Chráněné krajinné oblasti Mokre - Lewice, 12 km od Hlubčic a jen dva kilometry od hranic s Českou republikou. Na jejím území se nachází camping s koupalištěm se skokanskou věží a skluzavkou vysokou 11 a dlouhou 25 metrů.

Głubczyce



Miasta Głubczyce znajduje się w południowo-zachodniej części Polski, na historycznym szlaku handlowym Opole - Olomuniec - Brno, nad rzeką Psiną. Miasto, położone tuż przy granicy z Republiką Czeską szczyci się bogatą historią i wieloma zabytkami z różnych epok historycznych. Znaczące zabytki Głubczyc to gotycki kościół pw. Narodzenia Marii Panny z 13 wieku, późnobarokowy klasztor oo. franciszkanów, barokowe figury na rynku oraz mury miejskie z 2 połowy 13 wieku. Nad Rynkiem góruje odnowiony Ratusz, w którym mieści się biblioteka i muzeum. Z wieży ratuszowej dostępnej dla zwiedzających rozciąga się wspaniały widok na okolicę. www.glubczyce.pl

Mokre Kolonia

Miejscowość znajduje się na terenie obszaru chronionego krajobrazu Mokre - Lewice, 12 km od Głubczyc i tylko dwa kilometry od granicy z Czechami. Na jego terenie położony jest camping z basenem i jeżdźalnią o wysokości 11 i długości 25 metrów.



Mokre Kolonia

Głubczyce



Głubczyce city is located in southwestern Poland, on the historic trade route Opole - Olomouc - Brno, on the river Psina. The town, located just beside the border with the Czech Republic, is known for its rich history and many monuments from various historical eras. Among these one cannot miss the Gothic Church of the Nativity of the Virgin Mary from the 13th century, late Baroque Franciscan monastery, baroque statues on the square and city walls from the 2nd half of the 13th century. On the square one can find a newly renovated Town Hall, in which there is a library and museum. For the public there is a town hall tower with magnificent views of the surrounding area. www.glubczyce.pl

Mokre Kolonia

The village is situated in the protected landscape area of Mokre - Lewice, 12 km from Głubczyce and only two kilometers from the border with the Czech Republic. On its territory there is a camping with a swimming pool with a slide and a diving tower 11 meters high and 25 meters long.





Glogówek

Glogówek



Město Glogówek leží na řece Osoblaze v blízkosti česko-polské hranice. Patří k nejstarším městům Horního Slezska a je bohaté na památky. Patří mezi ně zámek Oppersdorffů, kde v době třicetileté války přebýval polský král Jan Kazimierz a v roce 1806 německý skladatel Ludwig van Beethoven. Za pozornost dále stojí věžecko-strážní bašta, v níž je v současnosti regionální muzeum, či Loretánská kaple, která je věrnou kopií domu Matky Boží v Lorettu v Itálii. Mezi další památky patří vodní věž a rodinná kaple Oppersdorffů v kostele sv. Bartoloměje Apoštola. Náměstí, nejkrásnější v opolském regionu, se může pochlubit krásně rekonstruovanými domy a radnicí postavenou v roce 1608. Město disponuje otevřeným koupalištěm se třemi bazény, stadionem, tenisovými kurty, sportovní halou, sportovní střelnicí.

www.glogowek.pl

Glogówek



Miasto Glogówek leży nad rzeką Osoblaha w pobliżu granicy czesko-polskiej. Jest jednym z najstarszych miast Górnośląska, bogaty w zabytki. Do Zabytków Glogówka należą zamek Oppersdorffów, w którym przebywał przez okres wojny trzydziestoletniej król polski Jan Kazimierz, a w 1806 roku niemiecki kompozytor Ludwig van Beethoven. Dalsze zabytki to Wieża strażników więziennych, która jest obecnie siedzibą muzeum regionalnego, kaplica loretańska, która jest wierną kopią kaplicy Matki Bożej Dom Loretta we Włoszech. Inne atrakcje miasta to wieża ciśnień i kaplica rodziny Oppersdorff w kościele św. Bartłomieja Apostoła. Rynek, uważany za najpiękniejszy na Opolszczyźnie, może poszczycić się pięknie zrekonstruowanymi domami i ratuszem miejskim wybudowanym w 1608 roku. W mieście otwarto trzy baseny, stadiony, korty tenisowe, halę sportową i strzelnicę.

www.glogowek.pl



Glogówek

Glogówek



The city of Glogówek lies on the river Osoblaha near the Czech-Polish border. It is one of the oldest cities of Upper Silesia, and is rich in monuments. The most significant are the Oppersdorff castle, in which during the Thirty Years War the Polish King Jan Kazimierz was present and in 1806 a German composer Ludwig van Beethoven. For further consideration there are the prison-guard bastion, which is now the regional museum, the Loretan chapel, which is a true copy of the Mother of God House of Loretta in Italy. Other attractions include a water tower and the Oppersdorff family chapel in the church of Bartholomew the Apostle. The Town Square, one of the most beautiful in the Opole region, boasts a beautifully reconstructed houses and a town hall built in 1608. The city has opened three swimming pools, stadiums, tennis courts, a sport hall and a shooting range.

www.glogowek.pl





Prudnik



Prudnik se nachází na rozhraní Hlubčické pahorkatiny a Opavských hor a protéká jím stejnojmenná řeka. Jeho historie sahá do 2. poloviny 13. století. Do současnosti se zachovaly části středověkých městských hradeb a dvou zděných bašt plnicích kdysi funkcí zbrojnice a městského vězení, v nichž dnes sídlí Muzeum Prudnicka. Centrum města zaujme reprezentativní radnice, památkově chráněnými domy a několika barokními monumenty. Skutečnými perly barokní architektury města jsou ale kostely sv. Michala Archanděla, sv. Pavla a Petra a klášter bonifratů. Kromě dalších stavebních památek se může Prudnik pochlubit památkově chráněným městským parkem z 2. poloviny 19. století, který prošel v minulých letech rozsáhlou rekonstrukcí. Prudnik leží v přírodním parku Opavské hory, který představuje nevelké, ale úchvatné území východních Sudet, a okouzlí různorodostí krajiny a bohatstvím z rostlinné a živočišné říše. www.prudnik.pl

Prudnik



Prudnik położony jest na styku płakowyrzu głubczyckiego i gór Opawskich, przez miasto przepływa rzeka o tej samej nazwie. Jego historia sięga 2 połowy 13 wieku. Do tej pory w mieście zachowały się średniowieczne mury miejskie i dwie murowane baszty, które pełniły funkcje zbrojowni lub więzienia, teraz mieści się tam Muzeum Ziemi Prudnickiej. Centrum miasta odznacza się reprezentacyjnym ratuszem, charakterystycznymi barokowymi budynkami i wieloma zabytkami. Prawdziwą perłą architektury barokowej są kościoły Św. Michała Archaniola, św. Piotra i Pawła i klasztor bonifratów. Wśród innych zabytków Prudnik może być dumny ze swego dziedzictwa w postaci zabytkowego parku miejskiego z 2 połowy 19-gie wieku, który przeszedł w ostatnich latach renowację. Prudnik leży w Parku Narodowym Gór Opawskich i jest małym, ale uroczym zakątkiem Wschodnich Sudetów z inspirującymi krajobrazami i bogactwem roślin i zwierząt. www.prudnik.pl



Prudnik



Prudnik is located on Głubczyce plateau and Opawskie mountains and a river of the same name runs through the city. Its history goes back to 2nd half of the 13th century. The city managed to preserve several historical buildings just to mention the medieval city walls and two brick towers, which once were the armory and once the city jail. At present the brick towers are the Museum of Prudnik. Prudnik downtown is famous for its hall, several baroque buildings and monuments. The real pearl of the baroque architecture are the churches of St. Michael the Archangel, St. Peter and Paul and Bonifrat Monastery. Among other monuments that Prudnik can be proud of is well preserved city park from the 2nd half of the 19th century, which in recent years passed an extensive reconstruction. Prudnik lies in the Opava Mountains Natural Park, which is a small, but delightful part of the East Sudetenland, with enchanting landscapes and full of plants and animals. www.prudnik.pl





Moszna



Zámek Moszna se nachází v Polsku, asi 30 km od Opolí ve směru na Prudnik. Jde o jeden z nejkrásnějších a nejnámějších zámků na území Slezska. Zámek s pohádkovou architekturou je postaven do tvaru písmene U a má celkem 365 místností a 99 věží. Jeho celková rozloha je 7 000 m². Hlavní a nejstarší budova pochází z 18. století a je postavena v barokním stylu. Zámek Moszna má dvě boční křídla, která zabíhají hluboko do parku. Východní křídlo má tvar písmene L a novogotickou podobu se spoustou věží, věžiček a střech ve tvaru jehlanu. Západní křídlo postavené v letech 1912–1914 je novorenesanční, obdélníkové, a bylo určeno pro hosty. Zámecký park o rozloze 250 hektarů byl budován od poloviny 18. století ve stylu krajinářských parků s anglickými, francouzskými a holandskými prvky, včetně vodních ploch a kanálů. V areálu zámku se nachází Centrum pro léčbu neuróz, stáje věnující se chovu polokrevníků a chovná stanice bažantů Polského mysliveckého svazu. V zámku probíhá řada kulturních akcí. www.moszna-zamek.pl

Moszna



Zamek w Mosznej znajduje się w Polsce, około 30 km od Opola w kierunku Prudnika. Jest to jeden z najpiękniejszych i najbardziej znanych zamków na terenie Śląska. Zamek z niesamowitą architekturą, zbudowany został w kształcie litery U, posiada łącznie 365 pokoi i 99 wież. Jego powierzchnia wynosi 7000 metrów kwadratowych. Główny i najstarszy budynek pochodzi z 18 wieku i został zbudowany w stylu barokowym. Zamek w Mosznej ma dwa boczne skrzydła, które poprowadzone są w głąb parku. Wschodnie skrzydło jest w kształcie litery L w stylu gotyckim z wieloma wieżami, wieżyczkami i dachem w kształcie piramidy. Zachodnie skrzydło, zbudowane w latach 1912-1914 w stylu renesansowym, w kształcie kwadrata było przeznaczone dla gości. Park zamkowy o powierzchni 250 hektarów, został zbudowany z połowie 18 wieku w stylu parków krajobrazowych z angielskimi, francuskimi i holenderskimi elementami wraz ze zbiornikami wodnymi i kanałami. W zamku znajduje się ośrodek leczenia nerwic, w stodołach prowadzona jest hodowla pół krwi polskiej bażantów prowadzona przez związek łowiecki. W zamku odbywa się wiele imprez kulturalnych. www.moszna-zamek.pl

Moszna



Moszna Castle is located in Poland, about 30 km from Opole in the direction of Prudnik. This is one of the most beautiful and famous castles in the territory of Silesia. The castle with fabulous architecture, was built as a U-shaped building and has a total of 365 rooms and 99 towers. Its total area is 7000 square meters. The main and oldest building dates back to the 18th century and was built in Baroque style. The Moszna castle has two side wings, which go deep into the park. The eastern wing of the L-shape is in gothic style with lots of towers, turrets and a pyramid-shaped roofs. West wing built in the years 1912-1914 is in renaissance style, like a square, and was intended for guests. The Castle Park of an area of 250 hectares, was built in the mid-18th century as a landscape park with English, French and Dutch elements as well as water areas and channels. The chateau is a center for the treatment of neuroses, but also dedicated to the breeding barn of half-bred Polish pheasant run by a hunting association. The castle is the host place of number of cultural events. www.moszna-zamek.pl



Vydalo © Město Krnov ve spolupráci
s Městem Hlubčice v roce 2011.
Redakce: Ing. Dita Círová, Paweł Maleńczyk
Fotografie: Tomáš Indruch
Grafika: Stanislav Antoš
Tisk: RETIS GROUP s.r.o.

Manažer projektu: Ing. Tomáš Kolárik

Speciální poděkování za spolupráci
Aeroklubu Krnov a Igoru Kozelkovi.

Za obsah této tiskoviny je výhradně
odpovědné Město Krnov.

Neprodejné